



comune di trieste  
 piazza Unità d'Italia 4  
 34121 Trieste  
 www.comune.trieste.it  
 partita iva 00210240321

## DIPARTIMENTO SCUOLA, EDUCAZIONE, PROMOZIONE TURISTICA, CULTURALE E SPORTIVA

### SERVIZIO SCUOLA, EDUCAZIONE E BIBLIOTECHE

**REG. DET. DIR. N. 3400 / 2022**

Prot. Corr. n. 16\_13/4/22\_28 (21434)

**OGGETTO:** Programma immigrazione 2022 – Azione 5 “Bando integrazione scolastica” a.s. 2022/2023. Accertamento d’entrata e prenotazione per complessivi Euro 10.537,80 (Iva ed oneri di qualsiasi natura compresi). Approvazione del Capitolato d’Appalto per il servizio di mediazione linguistica nelle Scuole dell’Infanzia paritarie del Comune di Trieste a.s. 2022/2023.

### LA DIRIGENTE DI SERVIZIO

#### Premesso

che il Comune di Trieste, quale ente gestore di ventinove scuole dell’infanzia paritarie, ha presentato alla Regione Autonoma Friuli Venezia Giulia la domanda di contributo per il finanziamento “Programma immigrazione 2022 – Azione 5 “Bando integrazione scolastica” a.s. 2022/2023”;

#### Visti:

- il Decreto n. 18891/GRFVG dd. 25.10.2022 della Regione Autonoma Friuli Venezia Giulia – Direzione Centrale Autonomie Locali, Funzione Pubblica, Sicurezza e Politiche dell’Immigrazione con il quale è stato approvato il riparto dei contributi, per il finanziamento degli interventi educativi finalizzati agli interventi di mediazione linguistica e culturale relativi all’Azione 6 “Azione 5 “Bando integrazione scolastica” a.s. 2022/2023”,”che per il Comune di Trieste ammonta ad Euro 10.537,80 ;
- il Decreto n. 21013/GRFVG dd. 09.11.2022 della Regione Autonoma Friuli Venezia Giulia – Direzione Centrale Autonomie Locali, Funzione Pubblica, Sicurezza e Politiche dell’Immigrazione con il quale ha disposto la concessione del contributo pari ad Euro 10.537,80 a favore del Comune di Trieste e la contestuale liquidazione del medesimo per l’anno scolastico 2022/2023;

#### Preso atto che:

- gli interventi di mediazione linguistica che concorreranno alla realizzazione del progetto in parola dovranno tassativamente concludersi entro il 30.06.2023, come da bando in parola e come previsto dal calendario scolastico regionale approvato con Deliberazione n. 381 dd.

Responsabile del procedimento: dott. Manuela Salvadei	Tel: 040 675 4471	E-mail: manuela.salvadei@comune.trieste.it	Posta Elettronica Certificata (PEC) comune.trieste@certgov.fvg.it
Responsabile dell’istruttoria: Antonella Brecel	Tel: 0406754473	E-mail: antonella.brecel@comune.trieste.it	
Addetto alla trattazione della pratica: Roberta Sterzai	Tel: 0406754344	E-mail: roberta.sterzai@comune.trieste.it	

18.03.2022, il cui termine di conclusione di tutte le attività delle Scuole dell'Infanzia Paritarie funzionanti in Regione, è stato fissato alla medesima data;

- si provvederà con specifico atto ad affidare il servizio necessario alla realizzazione del servizio di mediazione linguistica previsto dal progetto in essere, per garantire il superamento delle difficoltà linguistiche e formative degli alunni stranieri delle Scuole dell'Infanzia del Comune di Trieste e secondo quanto indicato dalla Regione Autonoma Friuli Venezia Giulia, che dovrà essere ammissibile a finanziamento;

#### Rilevato

l'urgenza di provvedere entro l'anno contabile in corso ad avviare l'attività di mediazione linguistica come richiesto dal bando regionale per consentire alle Scuole dell'Infanzia del Comune di Trieste, laddove necessario, di avvalersi della collaborazione di figure professionali in grado di interagire con la scuola e le famiglie di lingua non italiana;

#### Considerato pertanto di:

- accertare l'entrata dell'importo pari ad Euro 10.537,80, al cap. 0043600 sul bilancio 2022;
- prenotare l'importo complessivo di Euro 10.537,80 (Iva ed oneri di qualsiasi natura compresi) per garantire il servizio di mediazione linguistica da realizzare nelle Scuole dell'Infanzia del Comune di Trieste che verrà suddiviso come di seguito indicato:
- Euro 1.537,80 (Iva ed oneri di qualsiasi natura compresi) per realizzare il servizio richiesto che verrà a scadenza nel 2022, cap. 00119900;
- Euro 9.00,00 per realizzare il servizio richiesto che verrà a scadenza nel 2023, cap. 00119900;

#### Considerato

altresì di richiedere al Dirigente del Servizio Gestione Finanziaria, Fiscale ed Economale di apportare le necessarie variazioni di bilancio, fra gli stanziamenti riguardanti il fondo pluriennale vincolato e gli stanziamenti correlati, in termini di competenza e di cassa, ai sensi dell'art. 175. cp.,a 5 quater, lettera b del D.Lgs. 267/2000 così come modificato dal D. lgs. 126/2014;

#### Valutato:

- in ragione della specifica attività da realizzare per l'anno scolastico 2022/2032 come su indicata, di offrire interventi mirati nelle ventinove Scuole dell'Infanzia del Comune di Trieste, dislocate sul territorio che prevedono oltre alle capacità di organizzazione e gestione delle ben n. 107 sezioni delle ventinove Scuole dell'Infanzia anche la capacità di relazione e coinvolgimento di complessivi n. 419 bambini di lingua non italiana, di cui 148 iscritti all'ultimo anno scolastico in corso;
- di approvare il Capitolato d'Appalto per il servizio di mediazione linguistica nelle Scuole dell'Infanzia paritarie del Comune di Trieste a.s. 2022/2023, che regolerà il servizio in parola, allegato al presente provvedimento;
- che per l'individuazione del soggetto economico che curerà il servizio di mediazione linguistica, si procederà facendo ricorso al Mercato Elettronico della Pubblica Amministrazione (MEPA) posto dall'art. 7 del D. L. n. 52/2012, convertito in Legge n. 91/2012 e dall'art. 1 del D. L. 95/2012 convertito in Legge n. 135/2012, con le precisazioni di cui ai sensi dell'art. 1, comma 2, lett. a) del D.L. n. 76/2020 convertito, con modificazioni, dalla Legge n. 120/2020 così come modificato dall'art. 51, comma 1, lett. a), n. 2.1 del D.L. n. 77/2021;

#### Richiamati

- il Documento Unico di Programmazione (DUP) 2022-2024, approvato unitamente al

Responsabile del procedimento: dott. Manuela Salvadei	Tel: 040 675 4471	E-mail: manuela.salvadei@comune.trieste.it	Posta Elettronica Certificata (PEC) comune.trieste@certgov.fvg.it
Responsabile dell'istruttoria: Antonella Brecel	Tel: 0406754473	E-mail: antonella.brecel@comune.trieste.it	
Addetto alla trattazione della pratica: Roberta Sterzai	Tel: 0406754344	E-mail: roberta.sterzai@comune.trieste.it	

bilancio di previsione dell'Ente con Deliberazione Consiliare n. 26 dd. 31.05.2022, eseguibile ai sensi di legge;

- Il Piano Esecutivo di Gestione – Piano della Prestazione 2022-2024 e il Piano dettagliato degli Obiettivi 2022, approvati con Deliberazione Giuntale n. 269 dd. 20.06.2022, eseguibile ai sensi di legge;

- il Piano Integrato di Attività e Organizzazione (PIAO) 2022-2024 approvato con Deliberazione Giuntale n. 431 dd. 21.09.2022, eseguibile ai sensi di legge;

- Dato atto inoltre che:

- il cronoprogramma della riscossione dell'entrata in argomento è il seguente: anno 2022 – Euro 10.537,80;

- l'obbligazione giuridicamente perfezionata viene a scadenza nell'anno 2022 – Euro 10.537,80;

- il cronoprogramma della prenotazione in argomento è il seguente: anno 2022 per Euro 1.537,80 (Iva ed oneri di qualsiasi natura compresi) - anno 2023 per Euro 9.000,00 (Iva ed oneri di qualsiasi natura compresi);

- l'obbligazione giuridicamente perfezionata viene a scadenza nell'anno 2022 per Euro 1.537,80 (Iva ed oneri di qualsiasi natura compresi) - anno 2023 per Euro 9.000,00 (Iva ed oneri di qualsiasi natura compresi);

- ai sensi del comma 8 dell'art. 183 del D. Lgs. n. 267/2000 s.m.i. - TUEL, il programma dei conseguenti pagamenti dell'impegno di spesa di cui al presente provvedimento è compatibile con i relativi stanziamenti di cassa del bilancio e con le regole di finanza pubblicata in materia di "pareggio di bilancio" introdotte dai commi 707 e seguenti dell'art. 1 della L. 208/2010 (c.d. Legge di stabilità 2016);

#### Visti

gli artt. 107 del D. Lgs. n. 267/2000 e 131 dello Statuto Comunale, in ordine alla competenza all'adozione dell'atto, in quanto attuativo di indirizzo progettuale espresso;

Espresso il parere di cui all'art. 147 bis del D. Lgs. n. 267/2000, in ordine alla regolarità e correttezza amministrativa del presente provvedimento;

### DETERMINA

per le motivazioni di cui in premessa e qui integralmente richiamate:

1. di dare atto dell'urgenza di provvedere entro l'anno contabile in corso di avviare le attività del Bando Regionale Friuli Venezia Giulia, "Programma immigrazione 2022 – Azione 5 "Bando integrazione scolastica" a.s. 2022/2023", il cui importo risulta pari ad Euro 10.537,80 per consentire alle Scuole dell'Infanzia del Comune di Trieste, laddove necessario, di avvalersi della collaborazione di figure professionali in grado di interagire con la scuola e le famiglie di lingua non italiana, per il servizio di mediazione linguistica;

2. di approvare il Capitolato d'Appalto per il servizio di mediazione linguistica nelle Scuole dell'Infanzia paritarie del Comune di Trieste a.s. 2022/2023, che regolerà il servizio di cui al p.to 1), allegato al presente provvedimento;

3. di accertare l'entrata pari ad Euro 10.537,80, al cap. 0043600, sul bilancio 2022;

Responsabile del procedimento: dott. Manuela Salvadei	Tel: 040 675 4471	E-mail: manuela.salvadei@comune.trieste.it	Posta Elettronica Certificata (PEC) comune.trieste@certgov.fvg.it
Responsabile dell'istruttoria: Antonella Brecel	Tel: 0406754473	E-mail: antonella.brecel@comune.trieste.it	
Addetto alla trattazione della pratica: Roberta Sterzai	Tel: 0406754344	E-mail: roberta.sterzai@comune.trieste.it	

4. di prenotare l'importo complessivo di Euro 10.537,80 (Iva ed oneri di qualsiasi natura compresi), relativo alle prestazioni di servizio di cui al p.to I) e suddiviso come di seguito indicato:

- Euro 1.537,80 (Iva ed oneri di qualsiasi natura compresi) per realizzare il servizio richiesto che verrà a scadenza nel 2023, cap. 00119900;
- Euro 9.000,00 per realizzare il servizio richiesto che verrà a scadenza nel 2022, cap. 00119900;

5. di accertare l'entrata complessiva di euro 10.537,80 ai capitoli di seguito elencati :

Anno	Cap	Descrizione	CE	V livello	Programma	Progetto	D/N	Importo	Note
2022	00043600	CONTRIBUTI DELLA REGIONE PER INIZIATIVE EDUCATIVE E CULTURALI A CURA DEL SERVIZIO SCUOLA ED EDUCAZIONE - RIL IVA	02471	E.2.01.01.02.999	00007	07001	N	10.537,80	ANNO - 2022 - 10.537,80

6. di prenotare la spesa complessiva di euro 10.537,80 ai capitoli di seguito elencati :

Anno	Cap	Descrizione	CE	V livello	Programma	Progetto	D/N	Importo	Note
2022	00119900	ALTRI SERVIZI PER LE SCUOLE DELL'INFANZIA COMUNALI - RILEVANTI IVA	02471	U.1.03.02.99.999	00007	07001	N	1.537,80	ANNO - 2022 - 1537,80
2023	00119900	ALTRI SERVIZI PER LE SCUOLE DELL'INFANZIA COMUNALI - RILEVANTI IVA	02471	U.1.03.02.99.999	00007	07001	N	9.000,00	ANNO - 2023 - 9.000,00

7) di richiedere al Dirigente del Servizio Gestione Finanziaria, Fiscale ed Economale di apportare le necessarie variazioni di bilancio, fra gli stanziamenti riguardanti il fondo pluriennale vincolato e gli stanziamenti correlati, in termini di competenza e di cassa, ai sensi dell'art. 175. cp.,a 5 quater, lettera b del D.Lgs. 267/2000 così come modificato dal D. lgs. 126/2014;

8) di dare atto che:

- il cronoprogramma della riscossione dell'entrata in argomento è il seguente: anno 2022 – Euro 10.537,80;
- l'obbligazione giuridicamente perfezionata viene a scadenza nell'anno 2022 – Euro 10.537,80;
- il cronoprogramma della prenotazione in argomento è il seguente: anno 2022 per Euro 1.537,80 (Iva ed oneri di qualsiasi natura compresi) - anno 2023 per Euro 9.000,00 (Iva ed oneri di qualsiasi natura compresi);
- l'obbligazione giuridicamente perfezionata viene a scadenza nell'anno anno 2022 per Euro

Responsabile del procedimento: dott. Manuela Salvadei	Tel: 040 675 4471	E-mail: manuela.salvadei@comune.trieste.it	Posta Elettronica Certificata (PEC) comune.trieste@certgov.fvg.it
Responsabile dell'istruttoria: Antonella Brecel	Tel: 0406754473	E-mail: antonella.brecel@comune.trieste.it	
Addetto alla trattazione della pratica: Roberta Sterzai	Tel: 0406754344	E-mail: roberta.sterzai@comune.trieste.it	

1.537,80 (Iva ed oneri di qualsiasi natura compresi) - anno 2023 per Euro 9.000,00 (Iva ed oneri di qualsiasi natura compresi);

- ai sensi del comma 8 dell'art. 183 del D. Lgs. n. 267/2000 s.m.i. - TUEL, il programma dei conseguenti pagamenti dell'impegno di spesa di cui al presente provvedimento è compatibile con i relativi stanziamenti di cassa del bilancio e con le regole di finanza pubblicata in materia di "pareggio di bilancio" introdotte dai commi 707 e seguenti dell'art. 1 della L. 208/2010 (c.d. Legge di stabilità 2016).

Allegati:

Cap\_Mediazione.pdf

LA DIRIGENTE DI SERVIZIO  
dott. Manuela Salvadei

Trieste, vedi data firma digitale

Documento sottoscritto con firma digitale  
(ex art. 24 del D.L.vo 82/2005 e s.m.i.)

Responsabile del procedimento: dott. Manuela Salvadei	Tel: 040 675 4471	E-mail: manuela.salvadei@comune.trieste.it	Posta Elettronica Certificata (PEC) comune.trieste@certgov.fvg.it
Responsabile dell'istruttoria: Antonella Brecel	Tel: 0406754473	E-mail: antonella.brecel@comune.trieste.it	
Addetto alla trattazione della pratica: Roberta Sterzai	Tel: 0406754344	E-mail: roberta.sterzai@comune.trieste.it	

# Elenco firmatari

ATTO SOTTOSCRITTO DIGITALMENTE AI SENSI DEL D.P.R. 445/2000 E DEL D.LGS. 82/2005 E SUCCESSIVE MODIFICHE E INTEGRAZIONI

Questo documento è stato firmato da:

NOME: MANUELA SALVADEI

CODICE FISCALE: \*\*\*\*\*

DATA FIRMA: 18/11/2022 08:42:19